

外国歌

南斯拉夫歌曲选

上海文艺出版社

南斯拉夫歌曲选

本社编

上海文艺出版社

责任编辑：郑碧英

封面设计：于文盛

南斯拉夫歌曲选

本社编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

总发行所上海发行所发行 浙江嘉兴印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张2.625 曲谱77面

1980年7月第1版 1980年7月第1次印刷

印数：1—11,000册

书号：8078·3206 定价：0.23元

目 次

1. 南斯拉夫
..... 米拉·阿雷契科维奇词 尼科拉·黑尔茨戈尼亚曲 (1)
2. 向贝尔格莱德致敬
..... 蓓达尔·巴夫洛维奇词 约西夫·马林科维奇曲 (2)
3. 歌唱自由
..... 德拉戈·格尔瓦伊斯词 依万·马特蒂奇·隆戈夫曲 (6)
4. 和铁托元帅在一起
..... 弗拉迪米尔·纳佐尔词 奥斯卡尔·达诺曲 (8)
5. 萨瓦司令员..... 勃里沃耶·波波维奇词曲 (10)
6. 我们的游击队闻名世界..... 布迪米尔·加伊奇词曲 (11)
7. 拉辛游击队..... 情日丹·特鲁迪奇词曲 (12)
8. 科斯曼游击队..... 佚名词曲 (13)
9. 我们的歌
..... 依万·戈兰·科瓦契奇词 尼科拉·黑尔茨戈尼亚曲 (14)
10. 机关枪..... 弗拉迪米尔·纳佐尔词 约特科·代夫契奇曲 (17)
11. 山啊, 你披着绿装..... 乔治·卡拉克拉依奇词曲 (18)
12. 达尔马蒂亚, 美丽的地方..... 乔治·卡拉克拉依奇词曲 (20)
13. 比莱羌卡..... 莫沙·皮雅德词 米兰·阿比赫曲 (21)
14. 在密林里, 在丛山中..... 佚名词曲 (22)
15. 美丽的朝霞..... 伏拉迪米尔·乔尔杰维奇词曲 (24)

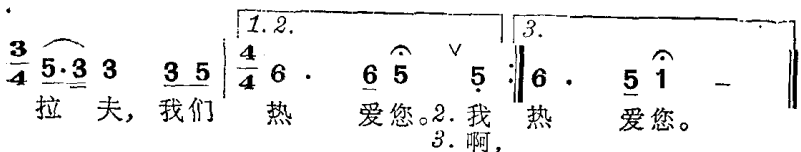
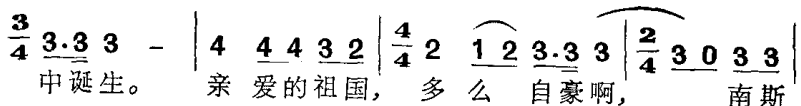
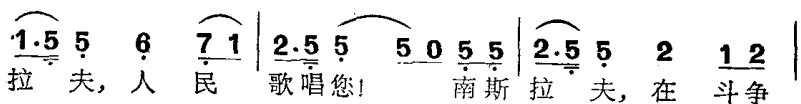
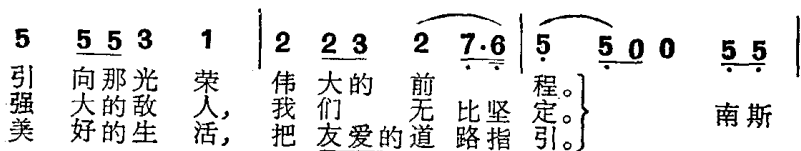
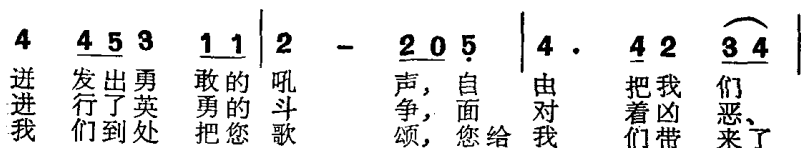
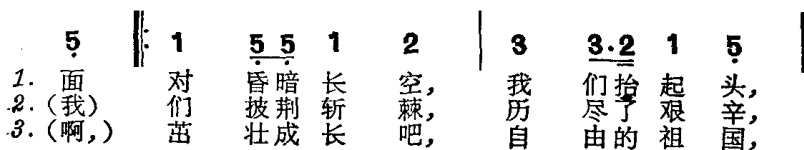
16. 小麦抽穗了……………乔治·卡拉克拉依奇词曲 (25)
17. 在三头山下的湖上……………米洛斯拉夫·维尔哈尔词曲 (26)
18. 青年之歌……………佚名词曲 (27)
19. 青春奔放……………弗朗·洛特卡词曲 (29)
20. 布茨考—巴诺维奇铁路青年之歌……………佚名词曲 (30)
21. 公路建设者之歌……………伏·沙弗拉奈克词曲 (31)
22. 谢谢你……德拉古丁·多尼亚尼奇词 伏拉赫·帕列塔克曲 (33)
23. 祝酒歌……………扎尔科·彼特洛维奇词曲 (34)
24. 千 杯……奥利维拉·马尔科维奇词 扎尔科·彼特洛维奇曲 (37)
25. 晚 安……………扎尔科·彼特洛维奇词曲 (39)
26. 少先队员的春天……………米列科·日夫科维奇词曲 (39)
27. 孩子们, 您们好 (南斯拉夫西贝尼克儿童联欢节歌曲)…… (41)
28. 塞德尼 康蒂能特 (南斯拉夫西贝尼克儿童联欢节歌曲)
…………… (43)
29. 银色的庭院……………斯捷潘·本佐词 米尔科·什乌茨曲 (46)
30. 小姑娘和星星
……………斯捷潘·格尔吉奇词 米哈伊洛·日瓦诺维奇曲 (47)
31. 鸭子……………格维多·塔尔塔尔词 麦里马·德拉古丁诺维奇曲 (49)
32. 嘿! 同志们……………南斯拉夫民歌 (50)
33. 铁托,[↑] 自由……………南斯拉夫民歌 (51)
34. 站在奥夫查尔和卡勃拉尔山上……………南斯拉夫民歌 (53)
35. 深深的海洋(女声二重唱)……………南斯拉夫民歌 (54)
36. 漂亮的小伙子……………南斯拉夫民歌 (55)
37. 姑娘去打水……………南斯拉夫民歌 (56)
38. 翠绿的橡树……………南斯拉夫民歌 (57)
39. 绿色的黄杨……………南斯拉夫民歌 (58)

40. 陀丽扎.....南斯拉夫民歌 (59)
41. 童年的玛拉.....南斯拉夫民歌 (59)
42. 昨晚从你门前过.....南斯拉夫民歌 (60)
43. 列贝尼查河流向远方(二重唱).....塞尔维亚民歌 (62)
44. 跳个科罗舞吧.....塞尔维亚民歌 (63)
45. 白天长长.....塞尔维亚民歌 (64)
46. 在遥远的地方.....塞尔维亚民歌 (66)
47. 马利亚内山.....达尔玛蒂亚民歌 (67)
48. 蓝色的雅德里亚.....达尔玛蒂亚民歌 (68)
49. 扎戈列之歌.....克罗地亚民歌 (69)
50. 我的波斯尼亚.....波斯尼亚民歌 (71)
51. 比托拉, 我的故乡.....马其顿民歌 (72)
52. 比利亚娜在漂布(男女声对唱).....马其顿民歌 (74)
53. 美丽的雅尼娅(古老城市歌曲).....阿乌古斯特·舍诺词 (75)
54. 我痛苦(古老城市歌曲)..... (77)

南斯拉夫

1=A $\frac{4}{4}$

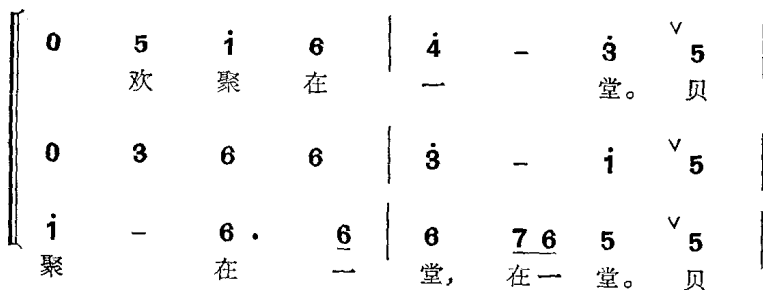
米拉·阿雷契科维奇词
尼科拉·黑尔茨戈尼亚曲
李坚译配



向贝尔格莱德致敬

1 = $\flat B$ $\frac{4}{4}$

蓓达尔·巴夫洛维奇词
约西夫·马林科维奇曲
李 坚译配



7 . 5 [#]4 5
丽 的 首 都,

6³ [#]5 6 7.6 5 ^v 2̇
祖 国 的 心 脏。 我

^b5 . 5 2 3

[#]4 4 4 4 4 ^v 7

2 . 2 2 2
丽 的 首 都

2 . 1 7 0
心 脏。

1̇ . 6 5 7
们 把 各 族

1̇ 6 5 0 5
人 民 崇

6 . 4 3 4

3 5 3 0 3

0 0 0 2
把

1 - 1 3
人 民 的

1̇ . 2̇ 7 1̇
高 的 敬 意

3̇ 2̇ 0 3̇ 3̇ 4̇
献 上, 你 是祖

6 . 7 5 6

1̇ 6 0 5 5 5

2 2 0 [#]4
敬 意 来

5 5 0 1 1 1
献 上, 你 是祖

5̇ 5̇ 5̇ 3̇
国 的 明 珠,

2̇ . [#]1̇ 2̇ 7 ^b1̇ 2̇
你 的 光 荣 和

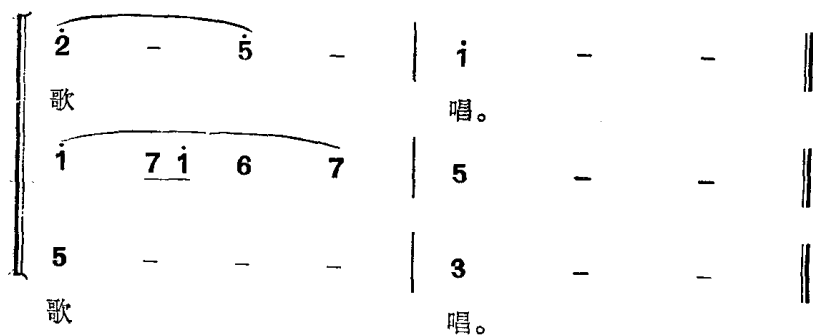
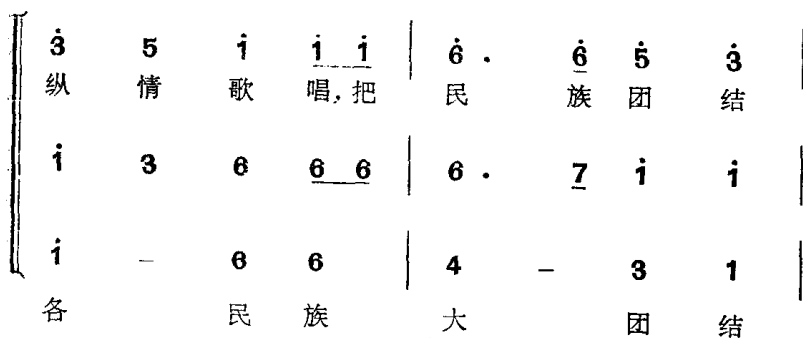
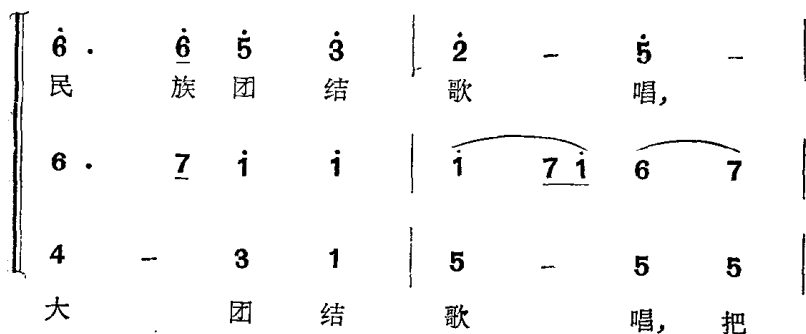
5 3 1̇ 1̇

7 . [#]6 7 7 ^b6 1̇

3 1 3 2 3[#]4
国 的 明 珠,

5 . 5 5 5 6 4
你 的 光 荣 和

3	3	^v 3	i	7 .	6	7	^v 2
美	丽,	谁	也	比	不	上。	我
i	i	^v 6	6	#5 .	4	5	^v 7
6	3	^v <u>1 7</u>	<u>1 2</u>	3 .	3	3	0
美	丽,	谁	也	比	不	上。	
i .	6	5	7	<u>i 6</u>	5	0	5
们	把	各	族	人	民		崇
6 .	<u>4</u>	3	4	<u>3 4</u>	3	0	3
0	0	0	2	1	-	1	3
			把	人		民	的
i .	<u>2</u>	7	i	3	<u>2</u>	0	0
高	的	敬	意	献	上,		
6 .	<u>7</u>	5	6	i	7	0	0
2	2	0	#4	5	5	0	5
敬	意		来	献	上。		纵
0	5	i	<u>6 6</u>	4	-	3	i
	纵	情	歌唱,	歌		唱,	把
0	3	6	<u>6 6</u>	2	-	i	6
i	-	6	6	6 .	<u>5</u>	6	6
情		歌	唱,	歌		唱,	把

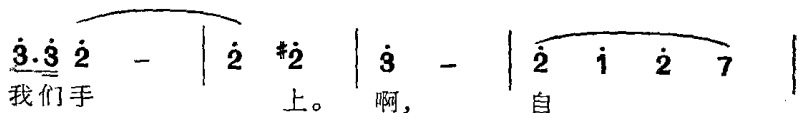
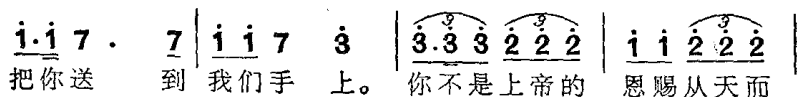
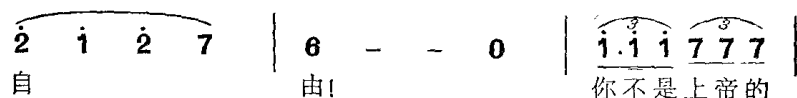


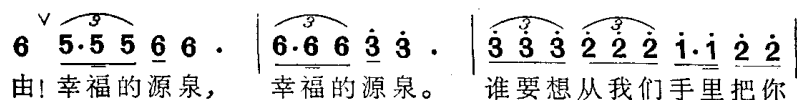
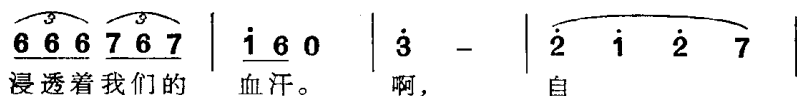
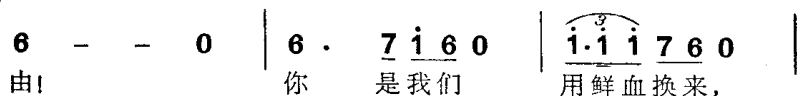
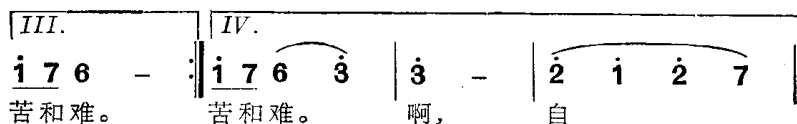
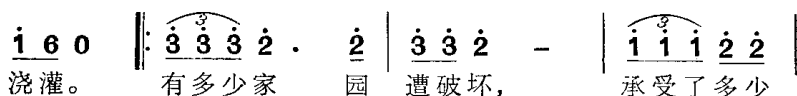
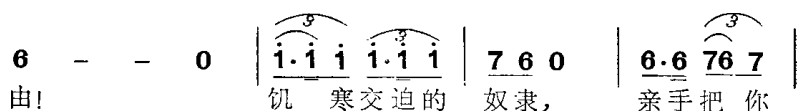
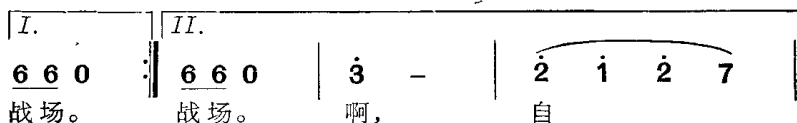
歌 唱 自 由

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

德拉戈·格尔瓦伊斯 词
依万·马特蒂奇·隆戈夫 曲
李 坚译配

稍快





$\dot{3} \dot{2} .$
夺走，

$\underline{5 \ 5} \quad \underline{7 \ 7}$
妄想，妄想，

$\underline{\dot{2} \ 5} \quad \underline{\dot{5} \ \dot{2}} \quad \underline{\dot{2} \ 5} \quad 0$
妄想，妄想，妄想！

$\overset{3}{\underline{\dot{3} \ \dot{3} \ \dot{3}}} \quad \overset{3}{\underline{\dot{2} \ \dot{2} \ \dot{2}}} \quad \underline{\dot{1} \cdot \dot{1}} \quad \underline{\dot{2} \ \dot{2}}$
谁要想 从我们 手里 把你

$\underline{\dot{3} \ \dot{2}} \quad 0 \quad \underline{X \ X} \quad 0$
夺走， 妄想！

$\dot{3} -$
啊，

$\underline{\dot{2} \ \dot{1} \ \dot{2} \ 7}$
自

$6 - - 0$
由！

$\underline{6 \ 7} \quad \underline{\dot{1} \ \dot{2}} \quad \underline{\dot{1} \ \dot{2}} \quad 6 - \quad 6 - - -$
啊， 自 由， 自 由！

$6 \quad 0 \quad \dot{3} - \quad \underline{\dot{4} \ \dot{3} \ \dot{4} \ \dot{5}} \quad \underline{\dot{6} - - 0}$
啊， 自 由！

和铁托元帅在一起

$1=G \frac{4}{4}$

弗拉迪米尔·纳佐尔词
奥斯卡尔·达诺曲
李 坚译配

自豪地

($3 \quad 6 \quad \underline{3 \ 2} \quad \underline{1 \ 6} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{1 \ 1} \quad \underline{1 \ 1} \quad \underline{\dot{7} \ 6} \quad \underline{\dot{6}} \quad)$

$3 \quad \underline{3 \ 3} \quad \sharp 4 \quad \underline{\sharp 5 \ 5} \quad 6 - -)$

3	6	6 7	1	6	4	4 5	6	5 4
1. 和	我	们	的	元	铁	托	同	志
2. (我)	我	不	是	日	民	族	的	子
3. (在)	艰	苦	的	岁	游	击	队	使
				月,				孙
								是
								我

3	6	6 7	1	6	2	2 3	4	3 2
---	---	-----	---	---	---	-----	---	-----

3	3 2 3	5	5	3	-	-	3
魔	鬼	也	要	把			我
斯拉	夫	人	的	好			谁
团	结	起	来	志			在

1	1 1 1	7	7	1	-	-	2
---	-------	---	---	---	---	---	---

6	3 2	1 6	6	1 1	1 1	7 6	6
们	阔	前	把	拳	紧	握	我
敢	步	进	我	头	他	起	这
需	步	们	我	就	把	尝	举
	的	时		也		头	

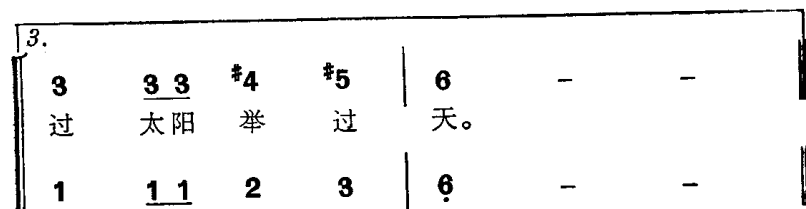
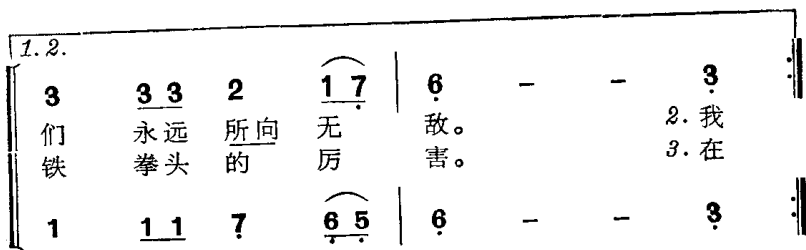
1	1 2	1 6	6	6 6	6 6	7 6	6
---	-----	-----	---	-----	-----	-----	---

3	3 3	2	1 7	6	7	1	3
们	永	所	无	敌			我
铁	远	向	厉	害			谁
过	拳	的	过	天			在
	头	举					
	阳						

1	1 1	7	6 3	6	7	1	2
---	-----	---	-----	---	---	---	---

6	3 2	1 6	6	1 1	1 1	7 6	6
们	阔	前	把	拳	紧	握	我
敢	步	进	我	头	他	起	这
需	步	们	我	就	把	尝	举
	的	时		也		头	

1	1 2	1 6	6	6 6	6 6	7 6	6
---	-----	-----	---	-----	-----	-----	---

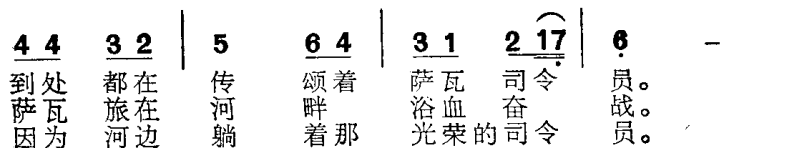
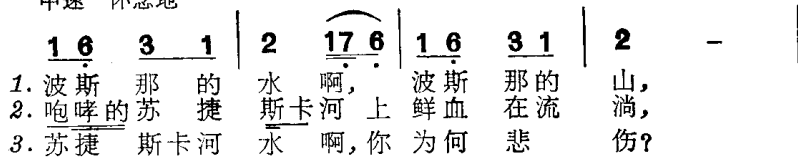


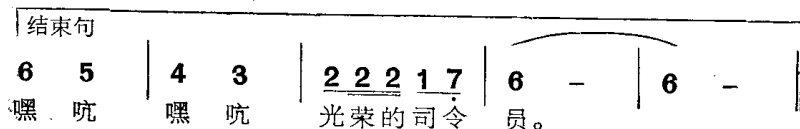
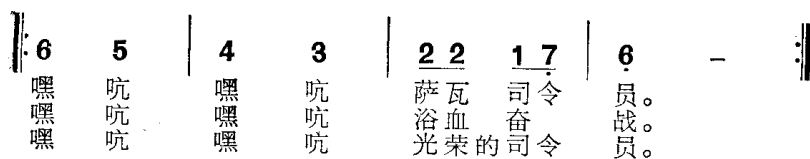
萨 瓦 司 令 员

1=F $\frac{2}{4}$

勃里沃耶·波波维奇词曲
李 坚 译配

中速 怀念地





我们的游击队闻名世界

1=F $\frac{3}{4}$

布迪米尔·加伊奇词曲
李坚译配

